

Projet cofinancé par l'Union Européenne



*Empedocle Consorzio Universitario
Agrigento*

Servizio Affari Generali

DISCIPLINARE D'INCARICO

TRA

L' Empedocle Consorzio Universitario di Agrigento, di seguito denominato "Consorzio", rappresentata dalla dott.ssa Laura Grado nella sua qualità di Responsabile E.Q. Servizio Affari Generali, abilitata a stipulare il presente atto in nome e per conto dello stesso che rappresenta ai sensi della Determinazione Presidenziale n. 10 del 28 aprile 2023;

E

La dott.ssa Stephanie Bisch
Siacca in Via Dei Cartaginesi, 71 C..F. BSCSPH74R462110W, di seguito denominata "incaricata"

PREMESSO

Che Il Consorzio al fine di promuovere progetti comunitari, nazionali e internazionali, sta realizzando, in qualità di Capofila, il progetto "Accademia Italie-Tunisie 2014-2020" ref. C-5-2.3-54 - CUP 145F21001140006 sul Programme Italie-Tunisie 2014-2020;

Che con D.D.G.n. 817 del 12/11/2021 è stato approvato il contratto di sovvenzione tra la Presidenza della Regione Siciliana, - Dipartimento della Programmazione-, in qualità di Autorità di Gestione del Programma Italie-Tunisie 2014-2020 e questo Consorzio ECUA, in qualità di beneficiario principale, sottoscritto in data 29/10/2021;

Che con Determinazione del Responsabile E.Q. n. 90 del 20 aprile 2023 è stato pubblicato l' "Avviso di selezione pubblica per il conferimento di un incarico di contratto di diritto privato per lo svolgimento dell'attività di Interprete meeting e conferenze riguardante il Progetto strategico ACCADEMIA C-5-2.3-54 finanziato dal Programme Italie-Tunisie 2014-2020 - CUP 145F21001140006, riguardante il progetto de quo;

Stephanie Bisch



Projet cofinancé par l'Union Européenne



Che in data 20 aprile 2023 è stato pubblicato l'Avviso di che trattasi, per il reclutamento di personale esterno di cui al punto superiore;

Che dal verbale della Commissione esaminatrice riunitasi il 07 giugno 2023, nominata con Determinazione del Responsabile E.Q. n.129 del 05/06/ 2023, è risultata vincitrice per la figura di "Interpretemeeting e conferenze" la dott.ssa Stephanie Bisch;

SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1

Premesse

Le premesse fanno parte integrante e sostanziale del presente schema disciplinare che diventa esplicitamente impegnativo

Art. 2

Oggetto dell'incarico

Il Consorzio affida al dott.ssa Stephanie Bisch, l'incarico di collaborazione professionale quale Interpretemeeting e conferenze;

Art. 3

Tipologia di incarico

l'oggetto del presente disciplinare è l'incarico di lavoro autonomo di collaborazione occasionale, i cui contenuti sono meglio specificati nel successivo art. 4 per il profilo "Interpretemeeting e conferenze";

Art. 4

Contenuto delle prestazioni

i compiti operativi previsti dal presente incarico sono i seguenti:

1. interpretariato durante i meeting di progetto, le conferenze stampa e le conferenze internazionali.
2. Supporterà il team di lavoro di progetto anche durante le call di lavoro informali e per la traduzione di documenti e report.

Art. 5

Luogo e durata dell'incarico

Stephanie Bisch



Projet cofinancé par l'Union Européenne



Gli incontri per le attività di coordinamento si svolgeranno presso la sede del Consorzio via Quartararo n.6 ad Agrigento e, ove necessario in modalità streaming .

Il Committente, solo in casi strettamente funzionali all'espletamento dell'incarico, mette a disposizione dell'incaricato le proprie attrezzature ed i propri impianti tecnici

L'incarico avrà la durata a decorrere dalla data di sottoscrizione del presente disciplinare d'incarico fino alla conclusione del progetto, prevista in data 30 ottobre 2023 salvo proroga o deroga ed in ogni caso sino al completamento delle ore previste dell'attività per cui è stato conferito tale incarico.

Art. 6

Modalità di verifica della corretta esecuzione dell'incarico

Nell'ambito dell'incarico la dott.ssa Stephanie Bisch si impegna a garantire le attività correlate agli obiettivi di cui al presente disciplinare.

Nell'accettare l'incarico, l'incaricata si impegna a promuovere tutte le iniziative atte al raggiungimento degli obiettivi. L'incaricata si impegna a documentare l'attività svolta ed a redigere relazioni periodiche e finali rispetto agli obiettivi assegnati e raggiunti, come da avviso di partecipazione. Il Consorzio verifica periodicamente la coerenza dei risultati conseguiti rispetto agli obiettivi affidati nonché il corretto svolgimento dell'incarico e, specificatamente per la verifica delle attività in itinere, dalla data di inizio del contratto ed in qualunque momento, dovrà essere resa disponibile da parte dell'incaricato la documentazione, debitamente aggiornata, circa l'attività svolta.

Art 7

Obblighi e Responsabilità

L'incaricata esercita le proprie funzioni in piena autonomia operativa e spirito di collaborazione, è responsabile del corretto e puntuale svolgimento delle funzioni attribuite e del raggiungimento degli obiettivi specifici dell'incarico, secondo le direttive e le indicazioni programmatiche del Consorzio alle quali l'Incaricato dovrà attenersi. L'incaricato non è in alcun modo parte dell'organico del Committente e l'incarico non costituisce in alcun modo rapporto di lavoro subordinato né può trasformarsi, in nessun caso, in rapporto di lavoro subordinato a tempo indeterminato. Qualora l'incaricata, durante lo svolgimento dell'incarico, si renda conto di non poter rispettare, per qualsiasi motivo, i termini concordati, dovrà darne immediata comunicazione al Consorzio affinché si possano valutare gli opportuni rimedi.

L'incaricata, nell'esecuzione di quanto previsto agli artt. 2 e 3, non potrà rendere note, a titolo personale, notizie riguardanti le attività in atto, se non quando desumibili da verbali.

E' comunque esclusa la diffusione di qualsiasi notizia riguardante procedimenti istruttori.



Projet cofinancé par l'Union Européenne



In nessun caso l'Incaricata potrà sostituire o farsi sostituire da altre persone, sia in costanza che in sospensione della collaborazione, in quanto la stessa è e resta di natura personale. Tutti gli obblighi e gli oneri necessari per l'espletamento della prestazione professionale (es. spese dell'incaricato per raggiungimento uffici, spostamenti vari,...) sono a carico dell'Incaricata. L'incaricata è responsabile a tutti gli effetti del corretto adempimento del contratto e della perfetta esecuzione della prestazione affidata, restando esplicitamente inteso che norme e prescrizione contenute nel contratto sono da essa riconosciute idonee al raggiungimento di tale scopo. L'incaricata, in qualità di puro prestatore d'opera intellettuale, si obbliga a mantenere assoluta riservatezza e a non utilizzare informazioni, dati, notizie ed elaborati di qualunque natura e tipo, di cui venga a conoscenza nell'espletamento dell'incarico svolto in virtù del presente accordo e del progetto da eseguirsi: tale obbligo persisterà anche dopo la cessazione del rapporto di collaborazione. Si obbliga inoltre a non svolgere attività concorrenziale o in conflitto d'interesse con l'incarico conferito.

Il Consorzio, quale titolare della proprietà piena ed esclusiva dei progetti e degli elaborati consegnati, si riserva di acquisire, ove possibile, la copia sorgente e la documentazione tecnica relativa agli elaborati nel caso di programmi e procedure software.

L'Incaricata, oltre a quanto sopra richiamato, è tenuta all'osservanza delle disposizioni in materia di privacy ai sensi del Decreto Legislativo n. 196/03 e ss.mm.ii. relativamente ad informazioni, dati, notizie ed elaborati che appartengono al Consorzio e di cui venga a conoscenza nell'espletamento dell'incarico.

L'inosservanza da parte dell'incaricata di uno qualsiasi degli obblighi stabiliti dal presente disciplinare potrà comportare la risoluzione di diritto dell'incarico.

Art. 8

Durata e trattamento economico

L'incarico ha durata con decorrenza dalla data di sottoscrizione e fino alla conclusione delle attività dal progetto, prevista per il 30/10/2023, salvo eventuali proroghe, per il numero di ore assegnato al candidato idoneo.

La retribuzione oraria lorda per la figura di Interprete sarà pari a €. 30,00. Si prevede un impegno complessivo per la figura di interprete per un importo massimo di euro 5.000 pari a 166 ore.

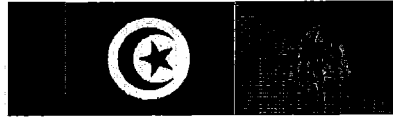
L'importo lordo indicato è da intendersi comprendente di tasse di qualsivoglia natura, (oneri previdenziali, assistenziali e assicurativi) e dell'IVA (se dovuta).

Il rapporto è da intendersi concluso solo dopo la presentazione e l'approvazione di tutti gli elaborati inerenti le attività svolte e l'avvenuta rendicontazione delle attività a mezzo di time-sheet vistato dal Coordinatore del Progetto.

Il pagamento è previsto entro 30 giorni dalla ricezione dei time sheet e di regolare giustificativo di spesa.

L'incaricata dovrà assicurare un rapporto di collaborazione e dovrà garantire il raggiungimento

Seppanie Bred



Projet cofinancé par l'Union Européenne



degli obiettivi del progetto raccordando le proprie attività con la Direzione del progetto, con l'Ente nel complesso e con altri consulenti eventualmente incaricati.

L'Ente è considerata sede per le prestazioni. Pertanto, non è previsto il rimborso delle spese di missione per il raggiungimento della sede dell'Ente.

Il Consorzio non si assume alcun obbligo riguardante le prestazioni previdenziali e sanitarie, ad eccezione di quanto previsto per legge. Spettano pertanto all'Incaricato gli oneri previdenziali conseguenti l'incarico. Il Committente non si assume alcun obbligo per polizze assicurative private a copertura di incidenti ed infortuni dell'incaricato che, di conseguenza, si assume le responsabilità riguardanti eventuali incidenti e infortuni che dovessero accadere durante il periodo dell'incarico.

Art. 9

Revoca dell'incarico

Qualora l'incaricata non svolgesse l'incarico secondo quanto stabilito nel disciplinare, è in facoltà del Consorzio revocare l'incarico con adeguato preavviso, pagando il compenso dovuto per la prestazione svolta fino alla data in cui è divenuta operativa la revoca, nei limiti dell'utilità dell'Ente. E' fatto salvo il diritto di risarcimento di eventuali danni causati all'Ente. Per eventuali controversie è competente il Foro di Agrigento.

ART . 10

Spese contrattuali

Le spese di registrazione del presente contratto verranno effettuate solo in caso di richiesta di una delle parti e saranno a totale carico di chi richiede la registrazione.

Art. 11

Divieto di rinnovo

Non è ammesso il rinnovo dell'incarico. E' ammessa la proroga della durata dell'incarico per ritardi non imputabili all'incaricato, fermo restando il compenso pattuito.

Art. 12

Norma finale

Per quanto non previsto nel presente disciplinare si fa espresso rinvio alle norme, anche di natura fiscale e previdenziale, che disciplinano questo tipo di prestazione d'opera. In particolare si fa espresso rinvio, accettandone i contenuti, alla disciplina di qualsiasi fonte legislativa, regolamentare o contrattuale che disciplini l'istituto durante tutto l'espletamento dell'incarico,

Al. Deplame Bred



Projet cofinancé par l'Union Européenne



ogni eccezione rimossa al riguardo.

Letto, confermato e sottoscritto.
Agrigento li 26/06/2023

Agrigento li 26/06/2023

L'INCARICATO

Stephanie Bisch

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Laure Gf

La sottoscritta dott.ssa Stephanie Bisch

dichiara
consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti,
richiamate dall'art. 76 D.P.R. 445 del 18/12/2000 quanto segue :

Di aver preso atto del Piano Triennale per La Prevenzione della Corruzione e per La
Trasparenza vigente al Consorzio Universitario di Agrigento.

Di aver preso atto del Codice Etico dell'Ente, con l'impegno a rispettare i principi ad esso
sottesi.

L'insussistenza di cause di inconfiribilità, incompatibilità e conflitto di interessi ai fini del
conferimento dell'incarico.

FIRMA

Stephanie Bisch